

U. G. 4th Semester Examination 2022

Urdu (General)

Paper Code : SEC-2

[CBCS]

Full Marks:40

Time: Two Hours

(Urdu Mein Tarjuma Nigari)

Marks:1X10= 10

۱۔ درج ذیل سوالات میں سے صرف دس (۱۰) کے جواب دیجیے۔

۱۔ اگر ترجمے سے فائدہ افشائے حال ہے، کس کا مضمون ہے؟

۲۔ 'فن ترجمہ نگاری' کس کی کتاب ہے؟

۳۔ ترجمہ کے کتنے اقسام ہیں؟

۴۔ اردو میں پہلا باضابطہ ترجمہ نگار کسے تسلیم کیا جاتا ہے؟

۵۔ ترجمہ نگاری کے لیے مشہور کسی ایک ادارے کا نام لکھیے۔

۶۔ 'باغ و بہار' کو کس کتاب کا ترجمہ کہا جاتا ہے؟

۷۔ فورٹ ولیم کالج کس سن میں قائم ہوا؟

۸۔ دارالترجمہ عثمانیہ کا قیام کہاں ہوا تھا؟

۹۔ تراجم اور اصطلاح سازی کے مسائل، کس کا مضمون ہے؟

۱۰۔ دلی کالج میں ترجمہ کی گئی کسی ایک کتاب کا نام لکھیے۔

۱۱۔ فورٹ ولیم کالج کے کسی ایک مترجم کا نام لکھیے۔

۱۲۔ سرسید نے ترجمہ کے لیے کون سا ادارہ قائم کیا؟

۱۳۔ بچوں کے ادب کے کسی ایک مترجم کا نام لکھیے۔

۱۴۔ دلی کالج کس سن میں قائم ہوا تھا؟

۱۵۔ کشمیر یونیورسٹی میں ترجمے کا شعبہ کس نام سے جانا جاتا ہے؟

Marks:5X4= 20

۲۔ درج ذیل سوالات میں سے کسی چار (۴) کے جواب دیجیے۔

۱۔ ترجمہ کسے کہتے ہیں؟ وضاحت کیجیے۔

۲۔ ترجمہ کی اہمیت کو واضح کیجیے۔

۳۔ ترجمہ کے اقسام پر روشنی ڈالیے۔

- ۴۔ اردو میں ترجمہ نگاری کی روایت پر اختصار سے لکھیے۔
۵۔ دارالترجمہ کے متعلق اپنی واقفیت کا اظہار کیجیے۔
۶۔ بچوں کے ادب کے تراجم کی اہمیت اجاگر کیجیے۔
۷۔ فورٹ ولیم کالج کی خدمات پر روشنی ڈالیے۔
۸۔ مترجم کی ذمہ داریوں کو قلم بند کیجیے۔

Marks:10X1= 10

- ۳۔ درج ذیل سوالات میں سے کسی ایک کا جواب دیجیے۔
۱۔ ترجمہ کے تعلق سے دلی کالج کی اہمیت بیان کیجیے۔
۲۔ تراجم اور اصطلاح سازی کے مسائل کو اپنے الفاظ میں بیان کیجیے۔
۳۔ ترجمہ کے مستقبل کے بارے میں اظہار خیال کیجیے۔